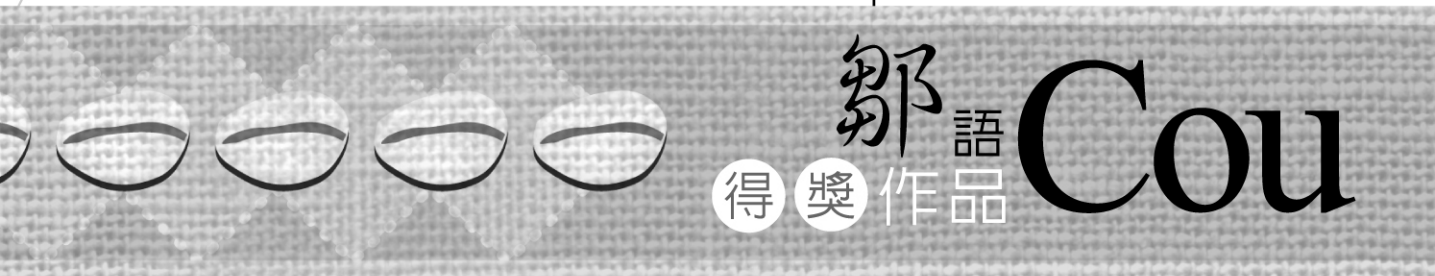


教育部 2007年  
原住民族語文學創作獎 ① ② ③ ④ ⑤



鄒語 Cou  
得獎作品



## h'oehanvu ta niae'ucna

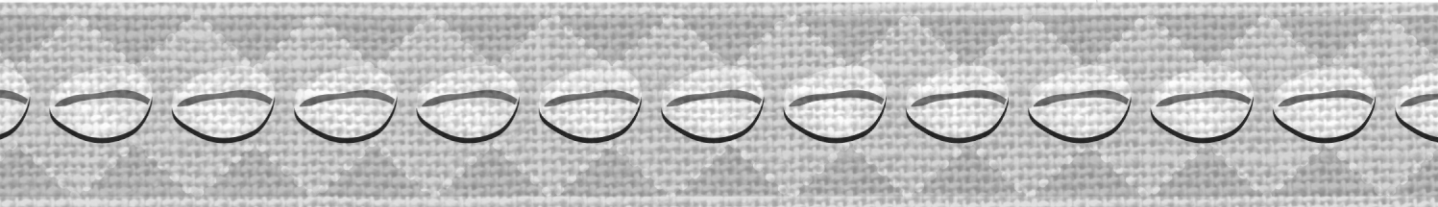
micu na'no nona'o, moso lan'a yone eiskiana ina hosa ta tapangana ho mio, nee'so mio, mosonasola na'no yonta cpucpuhu 'e haahocngu ho mioci tma-seiti no yuansou, a'vinano moson'ala yonto iachi hupa ho eyaafou,'upena honcin'a man'i na yuansou nomo cum'u, tenac'o moamcovhi, akoyu no mioci tmameoisi no hupa, moso'sola maica 'o isi yainca hupa, ohola topeohi to himmho hupa,o'ala peela 'aʌnpʌnpa emo'usni to o'a himho hupa, ko'koeno, mosola a'ʌmtʌ ianan'ou emoamcovhi, tena ko'ko la atngaso no isi elʌa ci yata cpucpuhu.

mo cihī na mosola i'mi ne eiskiana ci yano e'ucna, maezo maica e'ohʌ ho eyafou, emousnu no mia'usnu to la yainca niaeucna, ho mio, moson'ala man'I na yuansou, honci emo'usnu ta fuengu,' ala ahtu o'te ecvʌhʌ na hiafa si ho micu momaine'e ne eskiana, ta'esi ohsicu la ananava 'ousa ho soa yuasoui.

hola e'ohʌ na nia mameoi no e'ucna, pano ohsila acinia yuyusveni ci av'u, lasi ananava hafa e'ohʌ, fiho hiasi emomcovhi, mohcu momefkiei no yuafeofeo no mia'usnu ta niae'ucna, 'iama tesi so'elʌa namo mibako ci yʌnʌ, isinana yainca no koesi, taeci ʌmnʌ honci zoezoyʌ 'emo hueca bangnu ci hʌhʌpʌngʌ, ahoi ho mio,

mohcula eteovʌ no cum'u no yʌnʌ, la boepono te na mo'toʌ, siho la e'ohʌ, ahtu o'te acini maimipiohi tenacu petihʌyʌ esvovei, ohela yainca nomo cono emoo, ma cuma na lasi hioa hola e'ohʌ, cila acini miaveivei ne fuengu, tenac'u petohʌyʌ esvovei, i'nʌskʌ mosola maica e'ohʌ, ohe aha'va peuc'oc'ovi, micu momefkiei no meino hcuyu, ino hiahe yamci no ihe so'eʌlʌa, 'iama mibako ci toton'u inalasi hioa no la e'ohʌu, ho a'vinano micu ʌmnuci kayani na ton'u,ho mio ihecu petohʌya cohivi na lasi hioa no nia mameoi no eucna, zou hola acini miaveivei ho la e'ohʌ, o'amosola anou eyafou, moso la maezo yaezoei, maica ho ohsi'sola asonghoza yoyoni eyafou ho yaeza yaezoei, ohecula teai hupa no e'ucna.

ta'esi ho ohecu tov'oha na ton'u, 'iama mo oc'ocic'o maezo yaokoa na ohsi la yuyusveni ci av'u, at'igihi hotec'u alʌ yaaokoa na av'u, mo mogoi no teova, ohpueho uhto aʌlʌ maemoemoo maitan'e ho yaokoa, cohivi no nia mameoi no eu'cna, iama tesi usa ho hafa e'vovei no teova na 'o'oko no avu, cuma na hioasi no ino no av'u, ma tesi i'vaha macoconi e'vovei no ohsi yoni yayo na 'o'oko no av'u, maica moson'a'so la memeesi ne noana'o, isi nana yainca no koesi, amos'a ahtuo'te ʌmnʌ na hʌhʌpʌngʌ no ic'o,



ko'ko isieno umnua ta av'u, mohcu la moozoyacu eemo no ohsi la yoni yaaokoa no av'u, ta'esi mohcula maezo yaa noezuhu tan'e ci noacachiana, tapangɬ, yasiyungu, peongsi, mav'ov'ono emoo, maita'ecu pee'aushcu botngonɬ. toemieni ho e'ucna na mosola ahoi yonta ceoa tan'e, ko'ko laeno yainca niae'ucna, ina ohela ahoza sii no emoo, mo nana noc-

mu'u to hufɬ maitan'e, i'o aulɬ t'at'ucna no mosola nohoi yontan'e ci e'ucna, zou 'omo cono yaemana 'o maameoi ci 'ata'e e'ucna(溫清川), mo maica 'o o'ula taltɬi ci h'oehanvu tala yainca niae'ucna.

## 里佳由來之傳說

早期達邦社原本是在今天達邦村曾文溪集水區上游，在當時鄒族的男子多半都會在山林中活動，尋找獵物。那時每個家族的獵區都分得很清楚，決不會有互相侵犯的情形發生。因此，爲了擴展狩獵的領域，儘管附近有很多野獸，也都要翻山越嶺拓展狩獵版圖，更何況那時候在自己的狩獵領域都會有敬山神的祭儀，因此，大家都會彼此互相尊重，也因為狩獵區域遼闊，獵物自然就會收穫豐碩。

在eiskiana部落，有一溫姓獵人，照例的也是跟別的獵人一樣，翻山越嶺尋找新的獵區，他千里迢迢從eskiana來到了一個認爲理想的獵區，由於是新的獵區，野獸自然就多，每回狩獵回來都會滿載而歸，由於溫姓獵人首先發現了這個獵區，因此很自然就變成了他的傳統領域。

每次溫姓獵人上山，都會帶著一隻母狗陪伴他，翻過了一座大山之後，突然眼前一亮，他發現有一個很廣大的茅草原，心想這麼茂盛的茅草原土壤一定很肥沃，他就在茅草原的附近搭蓋了一間工寮，一邊狩獵，一邊開墾。由於他每回出門都要好幾天才會回家，家人懷疑又擔心，爲了探個究竟，有一回溫姓獵人又出門了，家人就偷偷尾隨，翻過山嶺沒多久，讓她們非常吃驚，眼前看到的竟然是一片金黃色的小米田，小米已成熟只等收割。家人這才恍然大悟，原來

溫姓獵人除了狩獵以外還努力開墾種植小米，溫姓獵人不但在這裡狩獵也在這裡開墾，因此很自然的這一塊土地就變成了溫家的地盤。

經過了一番努力的收割小米，享受著收穫的喜悅，正好此時他身邊最忠實的母狗要產下小狗了，也不知道是怎麼回事，母狗竟然不在工寮生小狗，而是選擇距工寮仍有一座山遠的下方生下小狗。主人找了好久才找到，好心把小狗都帶到工寮去，母狗也跟來了，可是就在主人不注意時，母狗就把小狗都一隻一隻叼回去原來的地方。主人心想，狗是有靈性的動物，他選的地方一定是一塊吉地，於是乎就順著狗意，就在目前社區操場搭蓋了里佳第一間房子，後來陸續有莊氏、汪氏、方氏、安氏等家族陸續搬遷過來，人也越來越多，而溫姓獵人的正傳就是溫清川先生家族，這就是里佳稱爲niae'ucna的傳說由來。



安秋照

阿里山鄉達邦國小里佳分校主任  
原鄉為嘉義縣阿里山鄉里佳部落